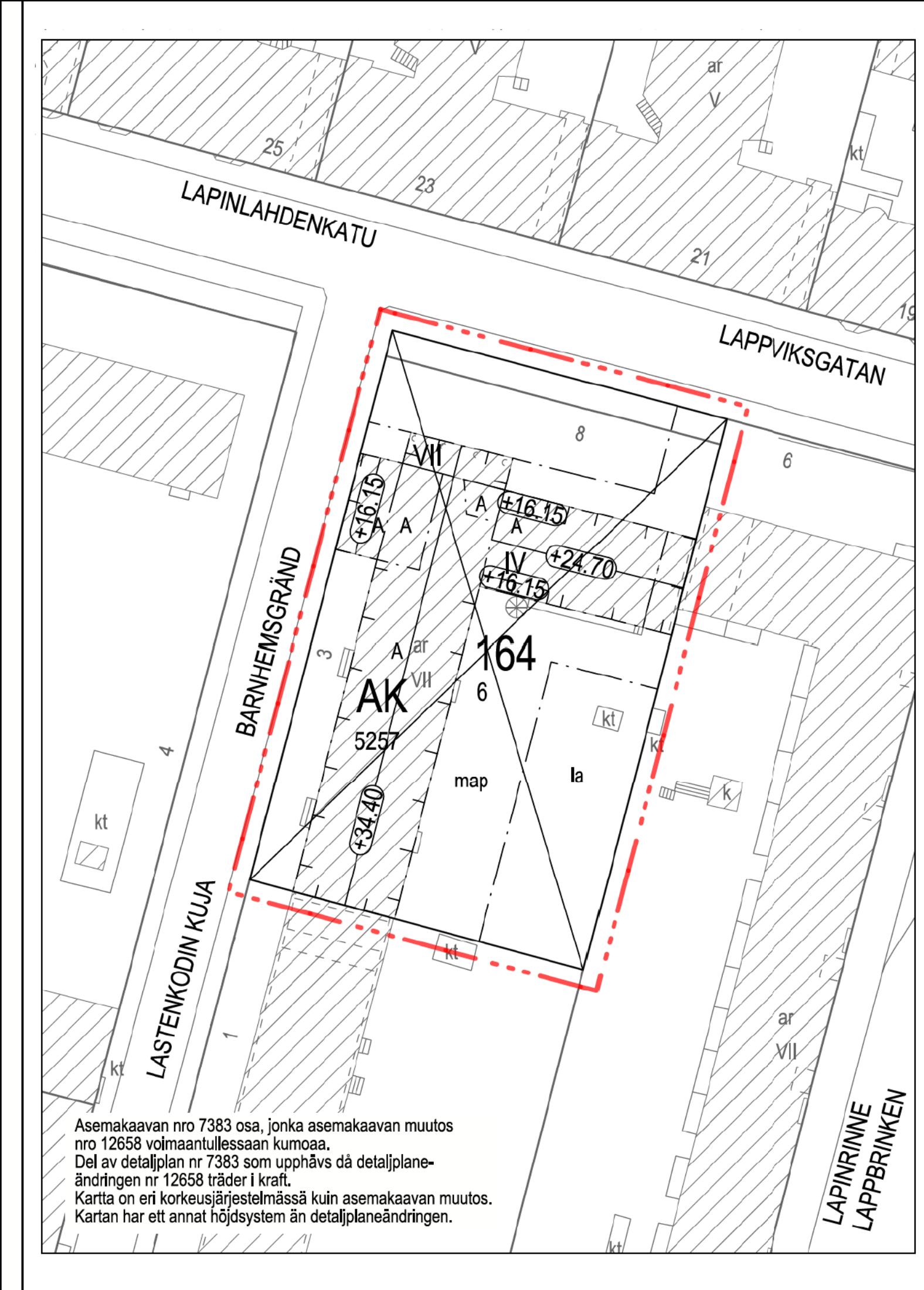




	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEKETTEKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK-1	Asuinkestoalojen korttelialue. Lastenkodinkujan puolelle saa sijoittaa myös majoitusiloja, kuitenkin siten, että noudatetaan määräyksiä asukkaiden yhteisöistä, piha-alueesta ja auto-paikoista.	Kvartersområde för flervåningshus. På Barnhemsgårdens sida får också inkvarteringsutrymmen placeras, förutsatt att bestämmelserna om invånarnas gemensamma utrymmen, gårdsområden och bilplatser uppfylls.
...	2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, kortteliolosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesträns.
- - - -	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
x x	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckningen anger att beteckningen slopas.
164	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
6	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
2210	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggrätt i kvadratmeter våningsyta.
2210+95	Lukusarja, joka yhteenlaskettuna osoittaa rakennusoi-keuden määrän kerrosalaneliömetreinä. Ensimmäinen luku ilmoittaa korttelialueelle osoitetun käyttöarkoituk-sen mukaisen kerrosalan enimmäismäärän, toinen luku liitteeksi rakennettavan kerrosalan vähimmäismäärän.	Talserie som sammanräknad anger byggrätten i kvadratmeter våningsyta. Det första talet anger maximivåningsytan för den användning som an-visats för kvarteret, det andra talet anger minimi-våningsytan för affärslokaler.
VII	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, raken-nuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrostuvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
+11.9	Maanpinnan tai pihakannen likimääräinen korkeus-asema.	Riktgivande höjdläge för markyta eller gårdsdäck.
+16.2	Rakennuksen vesikaton ylimmän kohdan korkeus-asema.	Högsta höjd för byggnadens yttertak.
	Rakennussala.	Byggnadsyta.
	Rakennukseen jätettävä kulkuaauko.	Passage genom byggnad.
	Julkisivujen äänenieristävyyys tulee mitoitaa siten, että saavutetaan melutason ohjearvo sisällä.	Fasadernas ljudisoleringseffekt ska dimensioneras så att riktvärden för bullernivå uppnås inomhus.
* * *	Säilytettävä ja tarvittaessa uudistettava puurvi.	Trädrad som ska bevaras och vid behov förnyas.
	RAKENNUSOIKEUS JA TILOJEN KÄYTTÖ	BYGGRÄTT OCH ANVÄNDNING AV UTRYMMEN
	Asukkaiden käyttöön tulee rakentaa riittävien varasto- ja huoltotilojen lisäksi vähintään seuraavat asumisen aputilat: talopesula, kuivaustila, talosauna ja vapaa-ajan tila. Tilat saa rakentaa kerrosalan lisäksi.	Förutom tillräckliga förråd och serviceutrymmen för de boende ska åtminstone följande hjälputrymmen för boendet byggas: tvättstuga, torkrum, gemensam bastu och fritidslokal. Utrymmena får byggas utöver den angivna våningsytan.
	Talosauna ja siihen liittyvä ulkotila tulee rakentaa ylempään kerrokseen.	Bastu med uteplats för invånarna ska byggas i översta våningen.
	Ilmanvaihdon konehuoneet ja muut tekniset tilat, talo-teknikan kulut ja varastot saa rakentaa asemakaa-vassa osoitetun kerrosalan lisäksi.	Maskinrum för ventilation och övriga tekniska utrym-men, tekniska schakt och lager får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.
	KAUPUNKIKUVA JA RAKENTAMINEN	STADSBILD OCH BYGGANDE
	Lapinlahdenkadun puolella maantasokerroksen tilat tulee varata liiketoilaksi. Tiloissa tulee olla suuret ikku-nat ja esteeton sisäänkäynti kadun puolelta.	På Lappviksgatans sida ska utrymmena i marknivå reserveras för affärslokaler. Lokalen ska ha stora fönster och tillgänglighetsanpassad entré direkt från marknivån.
	Rakennuksen katujulkisivun on oltava vaaleaa paikalla muurattua tiiltä tai muurauksen päälle tehtyä rappaus-ta.	Byggnadens gatufasad ska vara ljus platsbyggat tegel eller platsbyggat tegel med putsyta
	Oleskelupaikkoja ei saa sijoittaa Lapinlahdenkadun puoleiseen julkisivuun.	Vistelsebalkonger får inte placeras i fasaden mot Lappviksgatan.
	Ilmanvaihdon konehuoneet ja muut tekniset tilat tulee integroida rakennukseen eikä niitä saa sijoittaa katolle erillisin rakennusosin.	Maskinrum för ventilation och övriga tekniska utrym-men ska integreras i byggnaden och får inte placeras i separata bygnadsdelar på taket.
	PIHAT JA ULKOALUEET	GÅRDAR OCH UTOMHUSOMRÅDEN
	Piha-alue on kunnostettava leikki- ja oleskelualueeksi ympäristöön sopivia istutuksia ja materiaaleja käyttä-mällä.	Gården ska upprustas till ett område för lek- och utevistelse med planteringar och material som anpassas till miljön.
	Sisäpihalle ei saa sijoittaa autopaikkoja eikä jätehuol-toa.	På innergården får inte placeras bilplatser eller sophantering.
	YMPÄRISTÖTEKNIIKKA	MILJÖTEKNIK
	Rakennus tulee suunnitella siten, ettei metroliekenteen aiheuttama runkoääni ylitä tavoiteltava pidettäviä enimi-sarvoja rakennuksen sisätiloissa.	Byggnaden ska planeras så att stömljud som förorsakas av metrotrafiken inte överstiger de maximerade värden eftersträvas inomhus i byggnaden.
	RAKENNETTAUVUUS	BYGGBARHET
	Louhinta ja rakentaminen eivät saa aiheuttaa vahinkoa rakennuksille, maanalaissille tiloille tai rakenteille, kaduille, katupuille tai kunnallisteknikan verkostoille. Metron toiminnalle ja liikennöinnille ei saa aiheutua häiriötä.	Sprängningsarbeten och byggande får inte förorsaka skada på byggnader, underjordiska utrymmen eller konstruktioner, gator, gatuträd eller kommunaltekniska nätverk. Störningar i metrofunktion och metro-trafiken får inte förorsakas.
	ILMASTONMUUTOS - HILLINTÄ JA SOPEUTUMINEN	BEGRÄNSNING AV OCH ANPASSNING TILL KLIMATFÖRÄNDRINGEN
	Tontin vihertehokkuuden tulee täyttää Helsingin viher-kertoimen tavoiteluku.	Tomternas gröneffektivitet ska uppfylla Helsingfors gröntefaktors målsättningstal.
	LIIKENNE JA PYSÄKÖINTI	TRAFIK OCH PARKERING
	Autopaikkojen määrät:	Antalet bilplatser:
	Asukkaiden käyttöön on osoitettava yhteensä 23 auto-paikkaa, joista 8 on osoitettava olemassa oleviin auto-talleihin Lastenkodinkujan puoleisessa rakennuksessa. Loput autopaikat voidaan osoittaa lähialueen pysäköinti-tiloista.	För invånarnas bruk ska anvisas sammanlagt 23 bilplatser, därav 8 ska anvisas till de befintliga garagen i byggnaden vid Barnhemsgården. De övriga bilplatserna får anvisas till en närliggande parke-ringsanläggning.
	Liiketilojen käyttöön saa lisäksi osoittaa enintään 3 autopaikkaa tontin Lapinlahdenkadun puoleiselta piha-alueelta.	För affärslokaler får därtill anvisas högst 3 bilplatser på tomten gårdsområde mot Lappviksgatan.

[illegible]